




Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

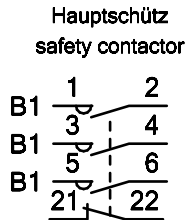
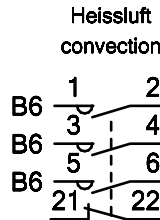
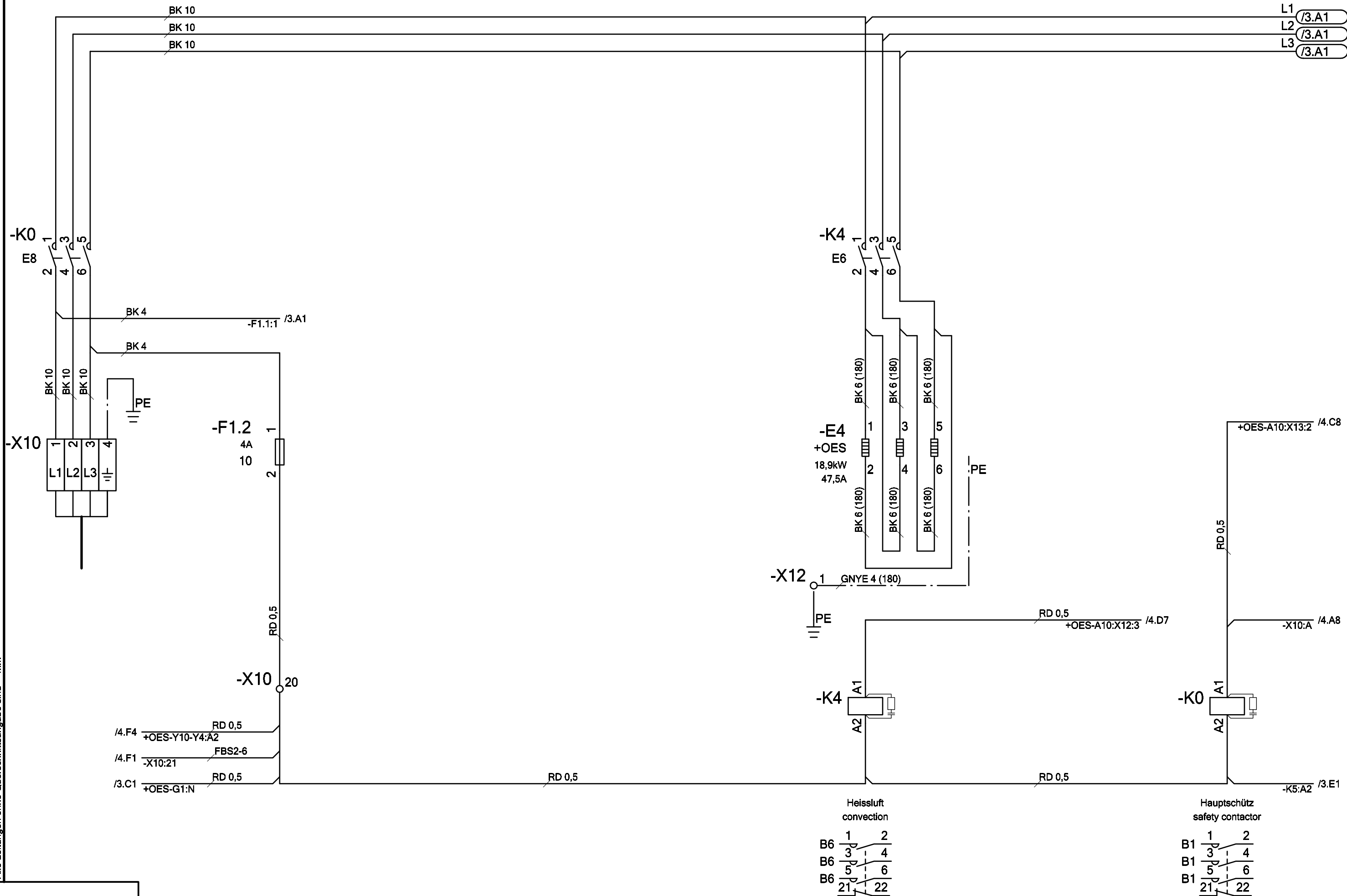
Montageplatte electric box	: 5115752
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315572
Gerätetyp type	: OES 10.10
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200-240V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 20,1kW
Nennstrom current	: 46,2A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

				Datum	06.05.2004	OES 10.10 Bearbeiter Böttiger 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz		Stromlaufpläne 1	5115752 / 5315572				
B	ÄM75/07	17.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger								
A	ÄM 53/05	20.04.2005	Boe	Geprüft	Huber								
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115752 / 5315572		Blatt 1 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	06.05.2004	OES 10.10	
B	ÄM75/07	17.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3/PE ~ 200-240V 50/60Hz
A	ÄM 53/05	20.04.2005	Boe	Geprüft	Huber	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz durch

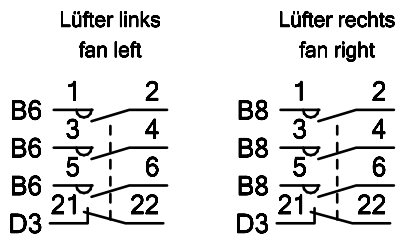
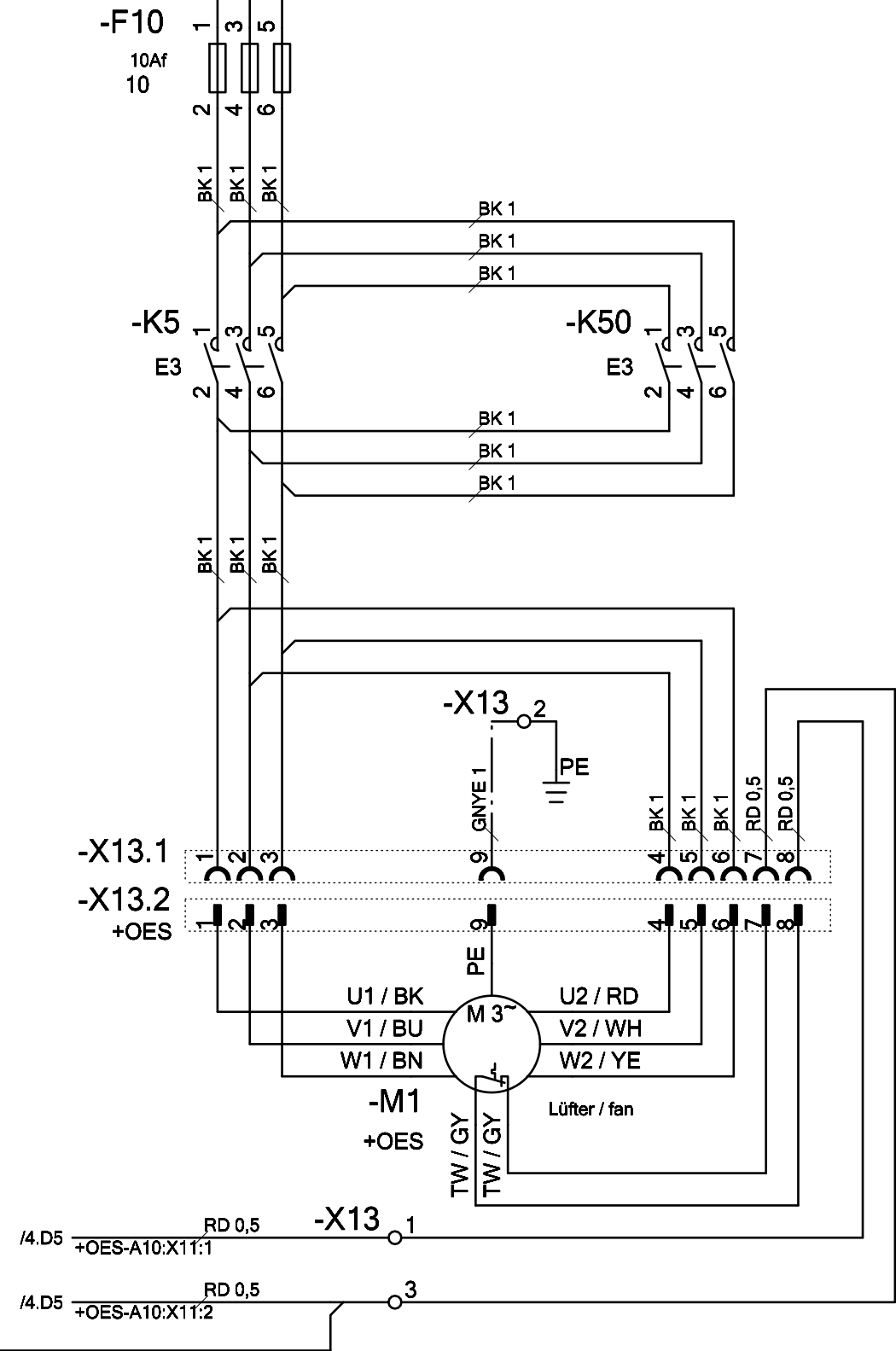
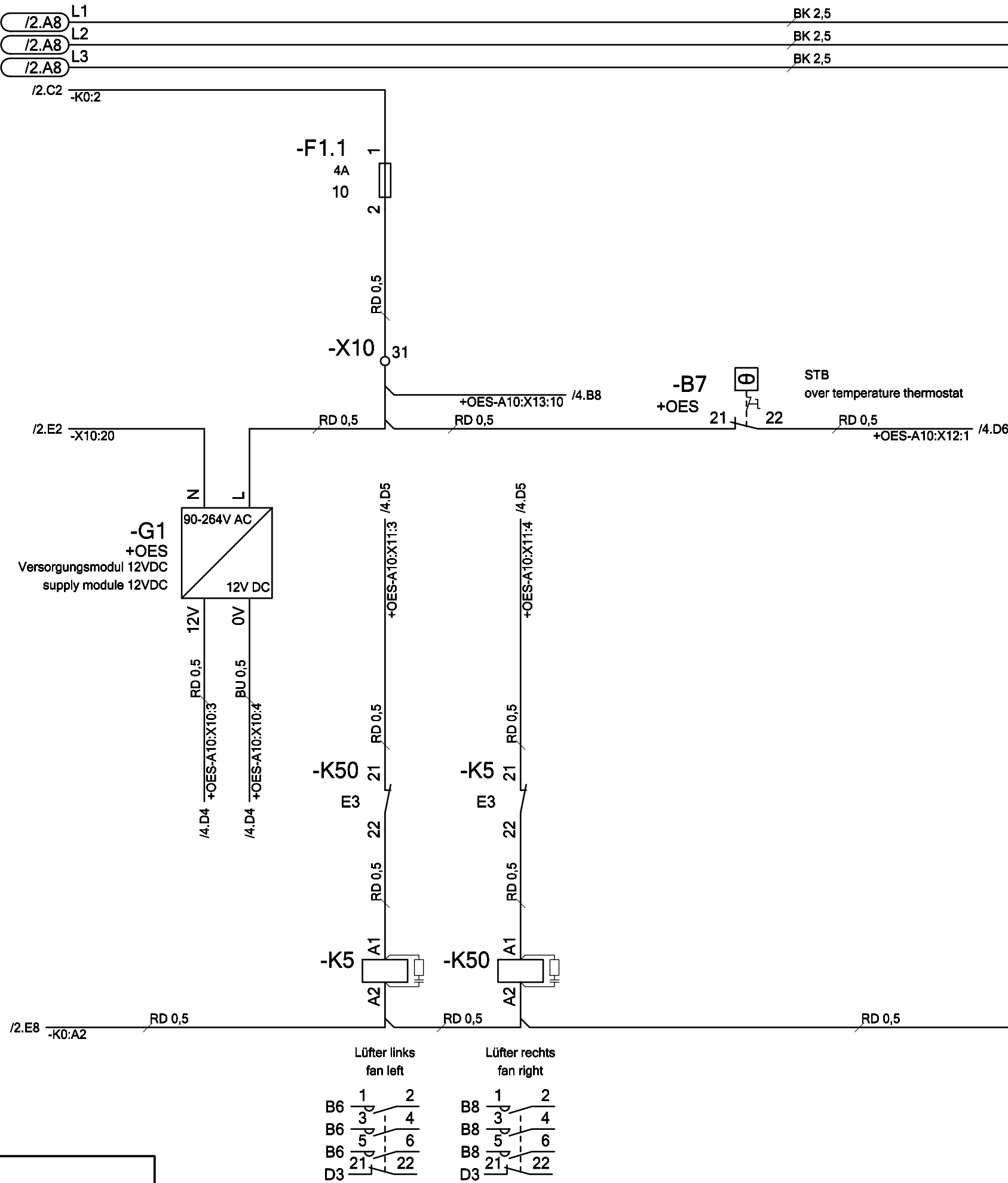


Stromlaufpläne
2
Heizungen / heating elements

5115752 / 5315572		+MP	
5115752 / 5315572		Blatt 2	
		4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

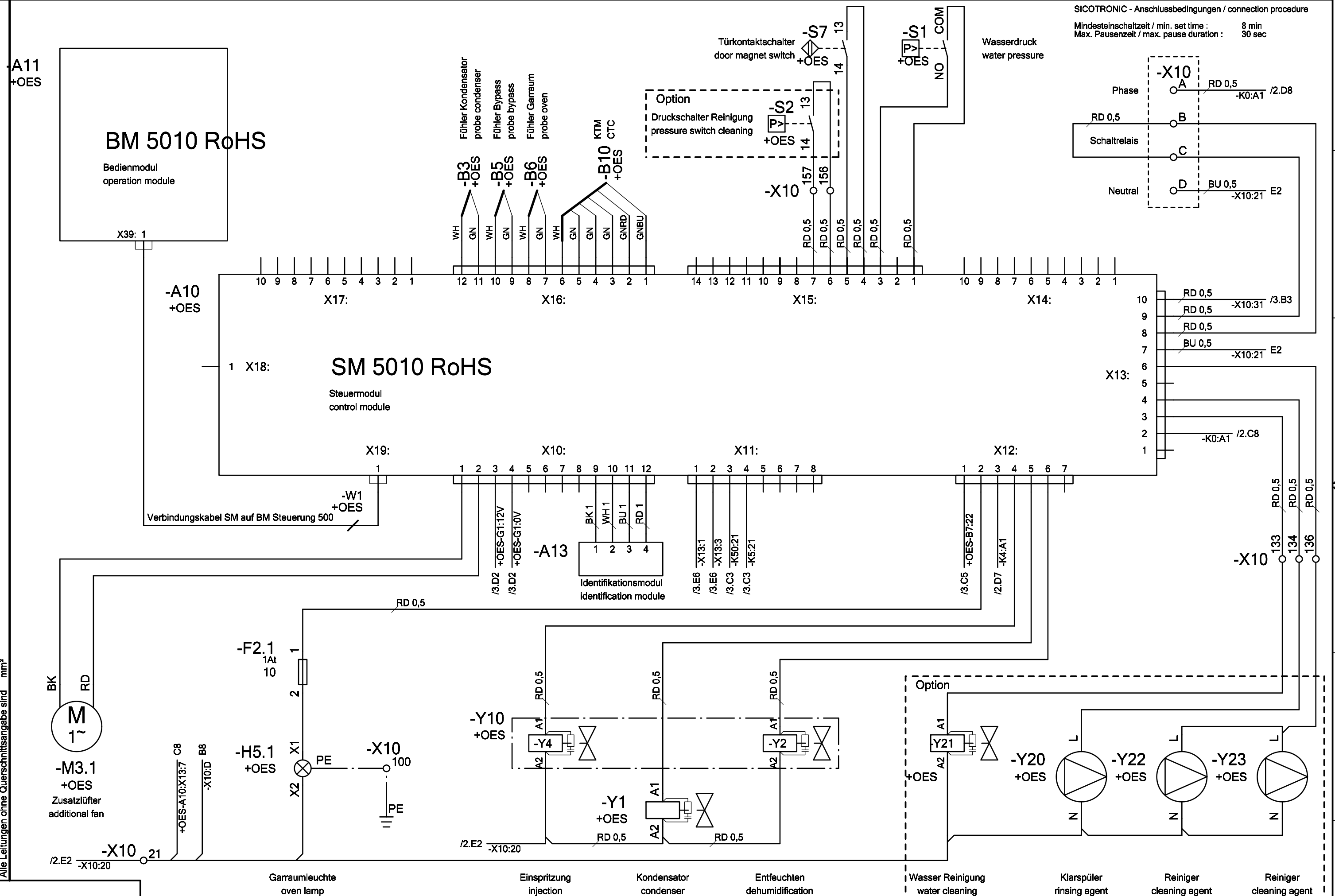
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		06.05.2004	OES 10.10		Stromlaufpläne		5115752 / 5315572		+MP	
B	ÄM75/07	17.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3				
A	ÄM 53/05	20.04.2005	Boe	Geprüft	Huber	Motore / motors		5115752 /5315572		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsange sind mm²



SICOTRONIC - Anschlussbedingungen / connection procedure

Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec


B ÄM75/07		17.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 10.10		Stromlaufpläne		5115752 / 5315572			
A ÄM 53/05		20.04.2005	Boe	Geprüft	Huber	3/PE ~ 200-240V 50/60Hz		4				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch		5115752 / 5315572		Blatt 4	
1		2		3		4		5		6		7	
												4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

			Datum	25.04.2005	OES 10.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1	5115752 / 5315572		
			Bearbeiter	Böttiger								
			Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115752 / 5315572	Blatt 1 3 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
			Darstellung/presentation/présentation/representación														
	21	+OES /3.C2	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P		Electronic board 5000 VM (Supply module)		Commande électronique 5000 VM		Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)						
	22	+OES /4.E3	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht		reflector case with lamp		boîtier réflecteur avec lampe		caja de reflexion con lámpara						
	23	+OES /4.E3	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3		glass for lamp		verre pour lampe de		cristal para luz del horno						
	24	+OES /4.E3	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3		frame for oven lamp		cadre pour lampe de		bastidor para luz del horno						
	25	+OES /4.E3	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3		Seal for oven lamp P3		Joint pour enceinte de cuisson P3		Junta para luz del horno P3						
	26	+MP /2.D8	-K0	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V						
	27	+MP /2.D8	-K0	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A		contacteur 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A						
	28	+MP /2.D6	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V						
	29	+MP /2.D6	-K4	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A		contacteur 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A						
	30	+MP /3.E3	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V						
	31	+MP /3.E3	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1		contacteur 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1						
	32	+MP /3.E3	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V						
	33	+MP /3.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1		contacteur 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1						
	34	+OES /3.D7	-M1	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3		AC motor 4 pol. P3		moteur AC 4 pol. P3		motor trifásico 4 pol. P3						
	35	+OES /4.E1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS		aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS		ventilateur d'aération		ventilador axial						
	36	+OES /4.A6	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)		pressure switch		Interrupteur inv. manométrique		Interrupteur de presión						
37	+OES /4.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre		Manometric switch		Interrupteur manométrique		Interruptor automático por aumento							
38	+OES /4.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos		door magnet switch		interrupteur magnétique de porte		interruptor magnético de puerta							
39	+OES /4.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500		connection cable SM to BM		cable d'alimentation SM-BM		cable de conexión SM a BM							
40	+MP /4.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
Bemerkungen :																	
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2																	
				Datum 25.04.2005		OES 10.10		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5115752 / 5315572					
				Bearbeiter Böttinger		3/PE ~ 200-240V 50/60Hz											
				Geprüft Huber													
R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115752 / 5315572		Blatt 2 3 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación				
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
			Darstellung/presentation/présentation/representación													
	41	+MP /4.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3		terminal block 8pol. RM 5 mm P3		connecteur 8pol. RM 5 mm P3		conector 8pol. RM 5 mm P3					
	42	+MP /4.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3		terminal block 7pol. RM 5 mm P3		connecteur 7pol. RM 5 mm P3		conector 7pol. RM 5 mm P3					
	43	+MP /4.B7	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3		terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3		connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3		conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3					
	44	+MP /3.D6	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de acomplimento					
	45	+MP /3.D6	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)					
	46	+OES /3.D6	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3		ST-Combi plug 9pol. P3		ST-Combi connecteur		ST-Combi connecteur					
	47	+MP /4.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	48	+OES /4.B3	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	49	+OES /4.E5	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas		solenoid valve		electrovanne simple		válvula magnética					
	50	+OES /4.E5	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua					
	51	+OES /4.E4	-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°		double solenoid valve		electrovanne double		válvula magnética doble					
	52	+OES /4.E4	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua					
	53	+OES /4.E7	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de					
	54	+OES /4.E8	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de					
	55	+OES /4.E8	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte		Pump for inner oven cleaning floor units		Pompe pour nettoyage de l'einceinte		Bomba para limpieza de la zona de					
	Bemerkungen :															
					Datum	25.04.2005	OES 10.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 3		5115752 / 5315572			
				Bearbeiter	Böttinger											
				Geprüft	Huber											
	R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115752 / 5315572		Blatt 3 3 Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

-B7
[l = 100 mm]

-A10: X11; X12
[l = 300 mm]

-S1
(>> Kabelbaum 1)

-A10: X13; X14; X15
[l = 300 mm]

-S7 (>> Kabelbaum 1)

-E4
[l = 450 mm]

Schrumpfschlauch an Rohrkabelschuh

-Y1 / -Y2 / -Y4
[l = 400 mm]

Entstörfilter Magnetventil

-G1 : L; N
[l = 200 m

Abstand Seitenwand - Bauteile

-MP

Kantenschutz

Tülle schlitten

Seitenwand

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

			Datum	25.04.2005	<div>OES 10.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Aufbaupläne 1	5115752 / 5315572			
B	ÄM75/07	17.08.2007	KEE	Bearbeiter							Böttinger	
A	ÄM 53/05	20.04.2005	Boe	Geprüft					Huber			
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115752 /5315572	5 Bl.		